<<台北人>>

图书基本信息

书名:<<台北人>>

13位ISBN编号:9787549540341

10位ISBN编号: 7549540349

出版时间:2013-10

出版时间:广西师范大学出版社

作者:白先勇

译者:白先勇,叶佩霞,乔志高

版权说明:本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介,请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com

<<台北人>>

内容概要

作家与译家,克服重重困难的精湛之作。

华语文学经典《台北人》,终于渡过两种文字播迁的风险。

用英语的音调、色彩与辞藻,表出汉语原文的艺术。

短篇小说集《台北人》是白先勇的代表作,它浓浓的历史感、圆熟的小说技巧与典雅流丽的行文风格 交相辉映,构成了永恒的魅力,在世界各地华人所到之处拥有广大的读者群。

1982年,美国印第安纳大学出版了《台北人》英文版,由叶佩霞与白先勇翻译,著名翻译家乔志高编辑校对,三人克服翻译上的重重困难,用精湛地道的英语表出了汉语原文的艺术境界,使《台北人》成为中英文双绝的文学经典。

编辑推荐

华语文学经典之作,白先勇风格的最佳代表——"《台北人》对我比较重要一点。 我觉得再不快写,那些人物,那些故事,那些已经慢慢消逝的中国人的生活方式,马上就要成为过去 ,一去不复返了。

作家与译家历时五年,克服重重困难的精湛之作——白先勇亲自担纲翻译,"英语有通天本事"的 著名译家乔志高(高克毅)领航主编,群策群力,历时五载,终于使十四个中国的故事在英语中活现 ,以英文固有的音调、色彩和辞藻,表出了汉语原文的艺术。

双语对照编排,汉英双绝的文学典藏——《台北人》是西方现代文学与中国传统表达的融合典范,译文与原著珠联璧合,双语编排精美呈现。 主编乔志高撰写序言,道出翻译个中乾坤。

<<台北人>>

作者简介

白先勇,小说家、散文家、评论家、剧作家。

1937年生,广西桂林人。

著有短篇小说集《寂寞的十七岁》、《台北人》、《纽约客》,长篇小说《孽子》,散文集《蓦然回首》、《明星咖啡馆》、《第六只手指》、《树犹如此》,舞台剧剧本《游园惊梦》,电影剧本《金大班的最后一夜》、《玉卿嫂》、《孤恋花》、《最后的贵族》等,重新整理明代汤显祖戏曲《牡丹亭》、高濂《玉簪记》,并撰有父亲白崇禧传记《白崇禧将军身影集》。

<<台北人>>

书籍目录

Preface to the Bilingual Edition 汉英对照版弁言 Editor's Preface 编者序 / 乔志高 A Word from the Co-Translator 合译者的话 / 叶佩霞 Acknowledgments 鸣谢 / 白先勇、叶佩霞 The Eternal Snow Beauty

永远的尹雪艳 A Touch of Green

一把青

New Year 's Eve

岁除

The Last Night of Taipan Chin

金大班的最后一夜

A Sea of Blood-red Azaleas

那片血一般红的杜鹃花

Ode to Bygone Days

思旧赋

The Dirge of Liang Fu

梁父吟

Love 's Lone Flower

孤恋花

Glory 's by Blossom Bridge

花桥荣记

Autumn Reveries

秋思

A Sky Full of Bright, Twinkling Stars

满天里亮晶晶的星星

Wandering in the Garden, Waking from a Dream

游园惊梦

Winter Night

冬夜

State Funeral

国葬

Appendix: Foreword to the Indiana Edition

附录:印第安纳英译版前言(英文)/韩南

<<台北人>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介,请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com